華新書局

雲高華

情天劍侶全十六冊金鋒 五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹 五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰 四元八
綠野神刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲 五元六
彈劍紅綫全十弍冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶全九冊林夢 三元壹五
雪山思仇記全十冊風雨樓 三元五
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 五元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 弍元壹
俠血紅鋼全十弍冊倪匡著 四元弍
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元弍
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

Yeh Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

胡適文存精裝四巨冊三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記 徐學煥博士著 華英對照精裝本 五元九毛五

蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記 九毛 倩影魔蹤 碧侶著 九毛
畸人艷婦 五毛 如花美眷 俊人 七毛
天倫之樂 九毛 月冷花殘 俊人 一元
藝海情潮弍冊 俊人著 弍元弍五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀 八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜課蹤叁千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

P. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

實事實業燕梳有限公司

伍澤謙 事務所

E. PENDER ST. VANCOUVER

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤謙 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯霭棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6777 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-7219

湯霭棠

伍澤謙

㊀七年新靚士臨古屋另士庫湖房 四房靚屋。土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離埠急售。取價壹萬三千九百元。先交三千。(湯霭棠)
㊁近埠三年新六房靚屋 全層住屋。三睡房。客廳連飯房。硬木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯霭棠)
㊂華埠三睡房新屋 位派定街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬弍千九百元(鍾耀華)
㊃乃麼街區壹年新屋 壹年新六房住宅。廚房裝備完善。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯霭棠)
㊄廿五街與緬街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祗賣剩壹座。下價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)
㊅佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫靚新屋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)
㊆新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬壹千五百元。連傢俬。(伍澤謙)
㊇叁睡房。家居業主減價急賣 位於六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現款多少無問題。月完六十五元(馬國良)
㊈域多利街孖屋 地点適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。先交叁千五百元。(鍾耀華)
㊉新業權──兩間舖六組柏文 竹治孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣價弍萬四千五百元。(許杏欽)
⑪卅街餐館大平賣 去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東欲回港。割價平賣。先交壹萬弍千元。(伍澤謙)
⑫街角雜貨 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤謙)
⑬工業區短餸即食 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價弍千五百元。(鄭景福)
⑭搵錢鋪位 每日生意百弍十元。架生齊備。取價叁千六百元。另點貨。(鍾耀華)

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

華人農會擴充改組訊

雲訊。本埠西華人農業會自創辦以來，對於農戶權益。努力爭取改善。數月來成績超著。農戶加入者六十餘戶。佔田農業九成以上。現因有西人。印度人多加入。故特擴充收納。現已向政府註冊，並蒙政府委予特權(即有權統制農產價目)。查此種組織乃係政府方正名爲「亞省平原農業合作社」。據聞該社之職員如財長，財政等。早前均由政府方面批准及燕梳公司担保才能勝任。查該社本屆職員如左。社長林兆光兼司理。委員陳錫，鄭今後。葉梓棠。羅泗。崇廣。羅洲。楊源深。黃彬。書記黃浩祥。鄭名後。外交林偉。劉文紀。監督劉木，洪樹昆。財政洪燦球。陳善猷。核數黃景華。陳來。調查黃勝，陳發，李顯華。吳旭儀。謝球。催收曹麟。黃景泮。常年法律顧問鄭天華先生。社址設于片打東街二七二號。現已正式開始辦公云。

文化社將映兩名片

雲訊。文化社定期於本月四日放映于素秋，何非凡，洗劍麗，陳燕棠，梁翠芬主演之全部古裝歌唱宮幃歷史名片「三戲小食龍」天頂陣咁。極度趣譜。全部香艷爲奪標名劇改編成之金牌名片。于素秋三戲小龍。令你拍案叫好。洗劍麗唱到流水行雲。令你忘食忘憂。同場加映俠義奇情諧趣新鮮巨片。羅艷卿。馮寶寶。蘇少棠。半日安主演之「刁蠻女俠」大結局。一時。四時五十分。八時四十分開映「三戲小金龍」。三時十分。七時映「刁蠻女俠」。入場者每人憑券入場。戲院門口不收錢款。請注意並見諒云。

文藝叢書減價售賣

雲訊。增羣益書店，向來所售各書籍文房用具。皆以廉價賣出。近寄到兒童故事。文藝叢書數十種。原價每本二毫五先。今當秋季開學。每本只售銀一毫五先。另送青年文友一卷。由即日起至九月五止云。

華僑公校函謝經費

雲訊。本埠僑商李煥章先生暨夫人之第四公子瑞霖君。與殷商陳沛鈿先生夫婦之第九女公子妙芬小姐。七月二十日舉行結婚 捐助本埠華僑公立學校經費二十元。由李樂大先生代收。并致謝詞。查新郎新娘前在華僑公立學校肄業。同爲校友。

本埠華僑青年左銳釗君。與黃杏鑾小姐於七月廿七日舉行結婚典禮。節約筵席費捐助本埠華僑公立學校經費十元。由蕭秉祺君代收。并致謝詞。李，左諸先生。熱心僑教。至深欽佩。經由財政廖伯良核收領據。校長胡彩星復函致謝云。

點城馬氏公所紀念訊

點問頓訊。本埠馬氏公所。於昨七月廿八日。舉行成立第四十九週年紀念典禮。是日天清氣朗。薰風迎人。下午二時。該所昆仲。魚貫而至。少長咸集。聚座一堂。典禮秩序。由國任君主持。行禮如儀。請常務理事華軒君。宣佈開會紀念旨趣。畧謂。本所自民國三年成立。迄今已屆四十九年。在這悠久光輝與長期歷史。曾經爲國家。爲僑社。爲宗族。有過相當貢獻。奠定了無限慈善公益基礎，吾人今茲紀念。應追溯前賢艱辛組設斯機構主旨。而須躬親實踐來策勵前程。以期達繼往開來職志等語。隨請父老鏡河。長宗。億倫。才詠。本孔。宏倫。炳樞。持德等先後起立致詞。各人均從紀念意義。宗族立場。團結精誠。家齊國治等意。發揮盡致。語極中肯。沒由景康君答謝。此一隆重慶典。就在全體熱烈掌聲中結束。殿以茶會。由昆仲英源。愛倫。揆政等。將生菓及由新世界酒家製就之新鮮美點陳列。在座邊談邊食。大快朶頤。全場充滿融洽愉快氣氛。宗親情緒。洵盛會云。

下院通過議員增薪

加京奥太瓦訊。日昨在下院內以四小時之時間。已經由議員多數通過此次提議之議員增薪及一切之退休計劃免費來往。電話電報等而成爲法律。而反對議員增薪者。只係爲保守黨領袖第芬碧架等十八人。彼等認爲養老金之立刻加增比較更重要。

駐雲王總領事抵卡宣慰僑胞報道國情

今不欲多費時間。留待在歡迎大會中。才向我同僑報道。茲以至誠。敬謝感意。八時席散後。即到青年體育會開歡迎會。場內男女老少。滿座迎候。一睹總領事風采。掌聲隆隆。大會開始。由余欽芳司儀。先請主席李祐華就位。王總領事陳秘書就位。續請民治黨代表黃開強。國民黨主席潘仲謙。僑校代表鄧玉麟。救國會主席黃紀琰 華人教會代表何榮穩。青體會代表何榮禧。黃江夏堂黃良石。中山同鄉會李經。黃雲山公所黃恭信。鐵城崇義會雷家碩。李氏公所李新民，林西河堂林光耀。遡源堂雷社安。余風采堂余耀棠。民權游藝社鄺錦池。龍岡公所張文藻等。一一就位。行禮如儀後。請全僑代表與總領事陳秘書行一相見禮。主席李祐華宣佈開會意旨。畧謂。總領事此來宣慰吾僑 及將政府施政報道在其職守言，能使吾僑由於接近而了解。乃「新民」之遠見。在其修到之學養言，使理與德廣被吾僑。乃「親民」之盛德。此乃吾僑敢感快慰者。如吾僑有任何問題提出。總領事能盡其力爲之詮釋輔導也。【待續】

★ 達雲戲院【聲光社】

八月三日(星期六)放影古裝歌唱大喜劇「龍鳳喜迎春」新馬仔 林家聲 梅綺 鄭碧影 主演
同場加映「望兒亭」上下集 鄧碧雲 馮寶寶 主演
是星期六，入場率送優待券
八月四日(星期日)首次放映伊士曼七彩歌唱巨片「桃花仙子」白雪仙 陳好逑 任劍輝 半日安 主演
同場加映「妙善公主」鄧碧雲 張活游 主演
▲尾場映至下午十一時半止▼

自由祖國 神州太乙堂 精製宮方

風濕麻痺丸：主治風濕骨痛麻痺酸軟
定喘化痰丸：主治咳嗽哮喘痰咳痰多
萬應固精丸：主治精關不固操勞過度
大雄丸：主治健壯元陽補腎強身
總代理：雲高華18街西196號林樹榮

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

百年一剎那，莫虛度，啡茶淺酌，所欲從心！
廣寒飲品 鳳城美点 粥粉飯麵 令君垂涎
雲埠秘書賓路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接管此舖專辦葯，製葯，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB 氣喘症藥再應世

此乃平衡良好葯方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各州。英國與冰島等處來函。盛讚此葯之功效。
每罇弍元九毛五仙。

△周瑞鎧出院謝啓

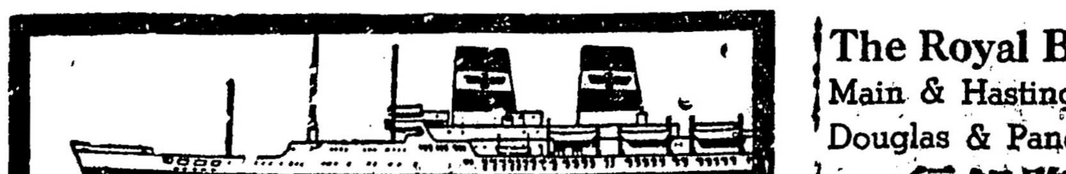
第六月十二日 忽染急症十分危險。蒙桃醫生電救護車到寓。送往未市高厘醫院。又蒙盧定醫生調理。幸渡過危險。在院留醫期間。荷蒙兄弟中西親愛友好到院慰問。并與我生花鮮菓香烟。意厚情重。銘感五中。弟遵醫囑咐。出院間多休養。因此未克逐一踵門致謝。殊深抱歉。謹登數言。以申謝悃。并祝各位康樂。前途萬福。

喜臨門酒家
宜用炒鑊二名 打什一名
如有意者請到本酒家面磋

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賓路銀行

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小偷危機甚大。爲保護此種貴重物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須親寫贖契之。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

最近
加赤在港找換—五七五弍寸
美赤在港找換—五七四寸
今日香港匯價 每百壹十元元一毛



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最平宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後航訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 約叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜敎均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

即到 特等花旗參 生津 消暑

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩罇十五元，郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽約行啓

SOMERSET-VITA CO, 60 E 42nd ST, NEW YORK 17, NEW YORK

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
(一九一四年創立)
★ 是全中國最早的儲蓄銀行
★ 是香港外滙授權銀行
★ 是香港票據直接交換銀行
──經營一切銀行業務──
設有：華僑服務部
接受僑胞委託◈代爲解決問題
滙款──全國各地城鎮鄉村均可直接通滙 函託即滙 快捷妥當
存款──定期、活期、定活兩便存欵、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存欵、 利息優厚 負責守密 簡章備閱 函索即寄
經租──代管物業、代收租項、代繳地稅等
信託──代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助同國擇耦、遊覽等、
歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答
香港分行．香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處：九龍偏敦道800號 荔枝角辦事處：九龍荔枝角道275號 紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號 荃灣辦事處：荃灣眾安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong